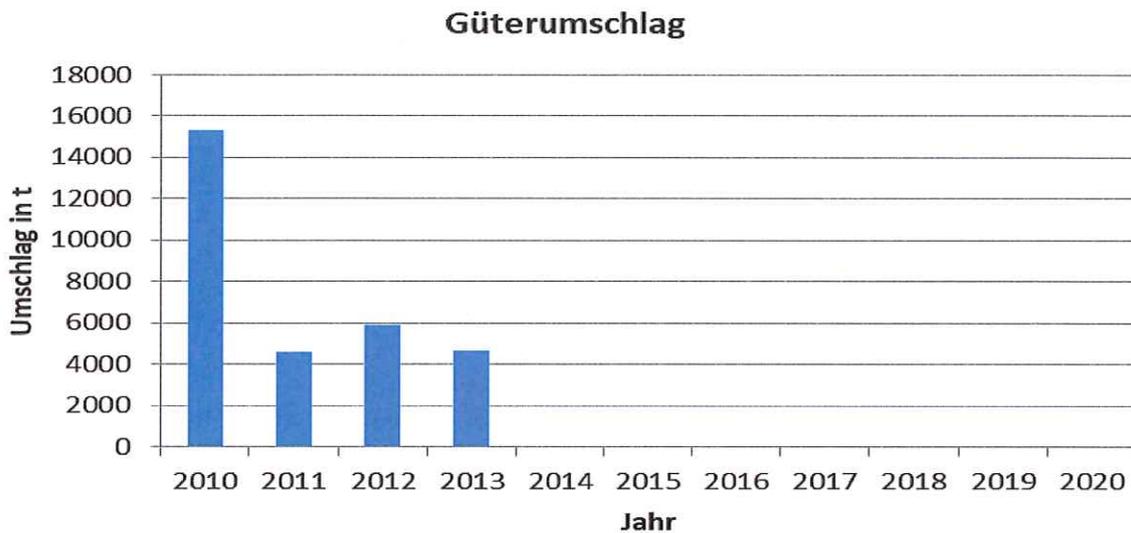


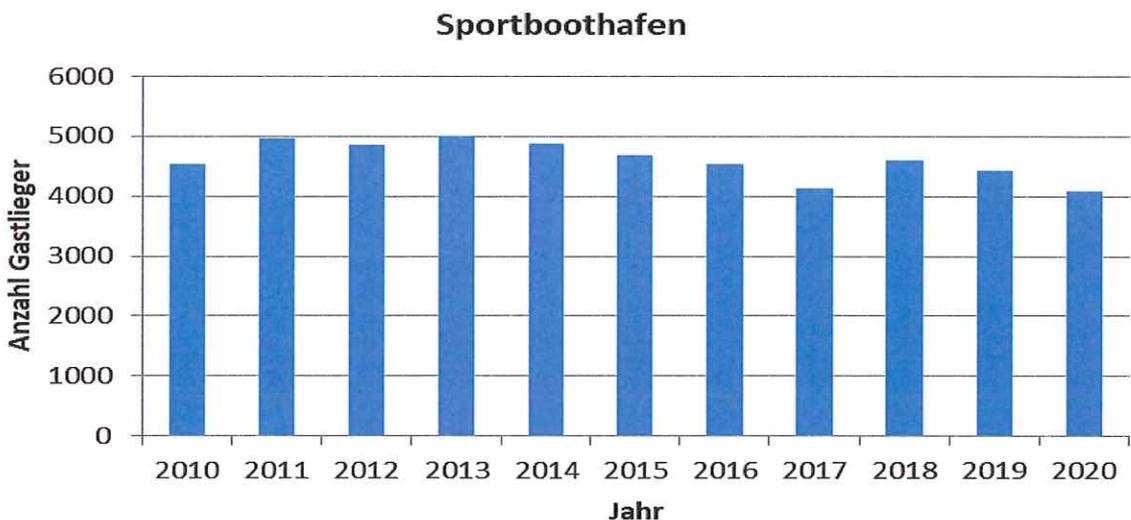
## Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2020

### Hafenbetrieb

Der Umschlag von Gütern ist durch die Schaffung von Parkflächen im Südhafen zum Erliegen gekommen.

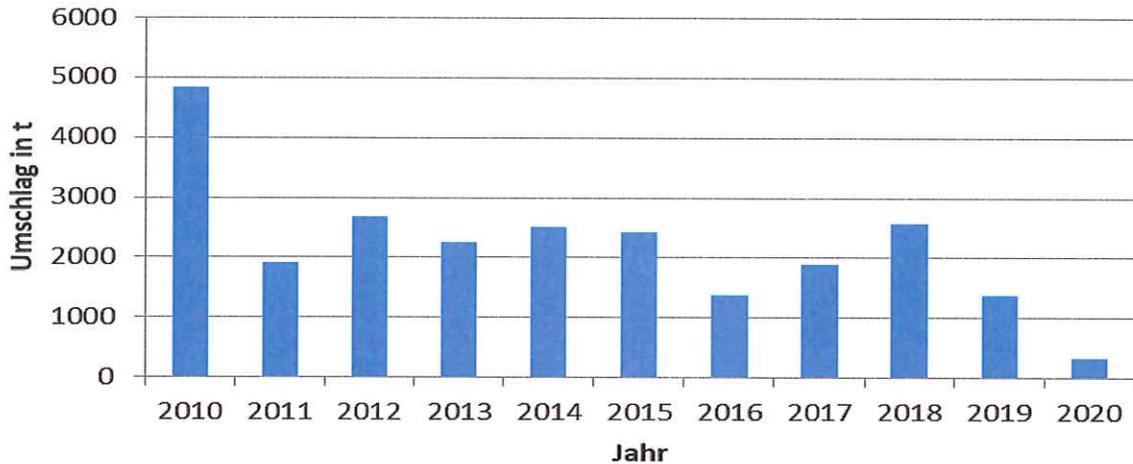


Fahrgastzahlen ohne SchleischiFFahrt sind praktisch fast nicht mehr zu verzeichnen. Das Passagieraufkommen betrug hier 122 (Vorjahr: 383) Fahrgäste. Beim Sportbootverkehr konnten 4.086 Sportboote (Vorjahr: 4.423) im Hafen begrüßt werden. Damit konnte die Prognose für den Gastliegerhafen im 16. Betriebsjahr immer noch voll und ganz erfüllt werden. Im Jahr 2020 haben 124 gewerbliche Großsegler (203 im Jahr 2019) den Hafen Kappeln angelaufen.



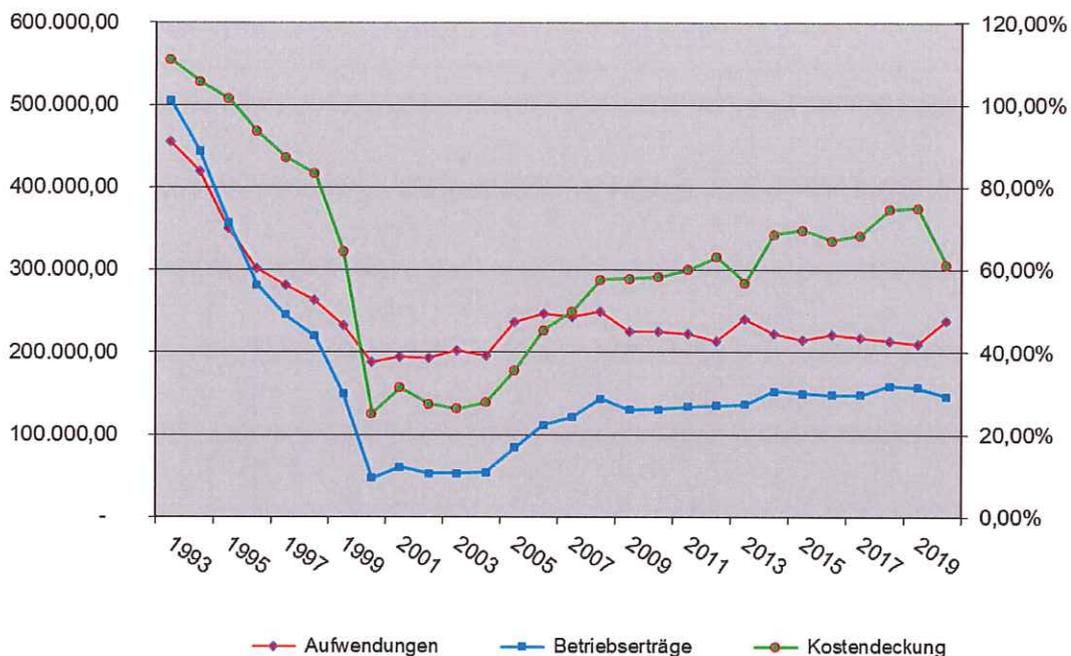
Die angelandeten Fischmengen haben sich gegenüber dem Vorjahr deutlich verringert. Mit 330 t hat sich das Ergebnis 2019 auf einem deutlich geringeren Niveau als im Jahr 2018 befunden (1.377 t). Wie sich diese Fangmenge zukünftig durch die geänderten Fangquoten entwickeln wird, soll in einer Sitzung zur Zukunft des Fischereihafens separat erörtert werden.

### Fischanlandung



Die Betriebserträge sinken im Hafenebetrieb von 157:585,17 € im Jahr 2019 auf nun 146:303,96 €. Diese Reduzierung ist maßgeblich pandemiebedingt auf geringere Gastliegerzahlen im laufenden Jahr zurück zu führen. Der Hafenebetrieb schließt mit einem negativen Betriebsergebnis von -92.285,72 € (Vorjahr= -52.325,77 €) ab.

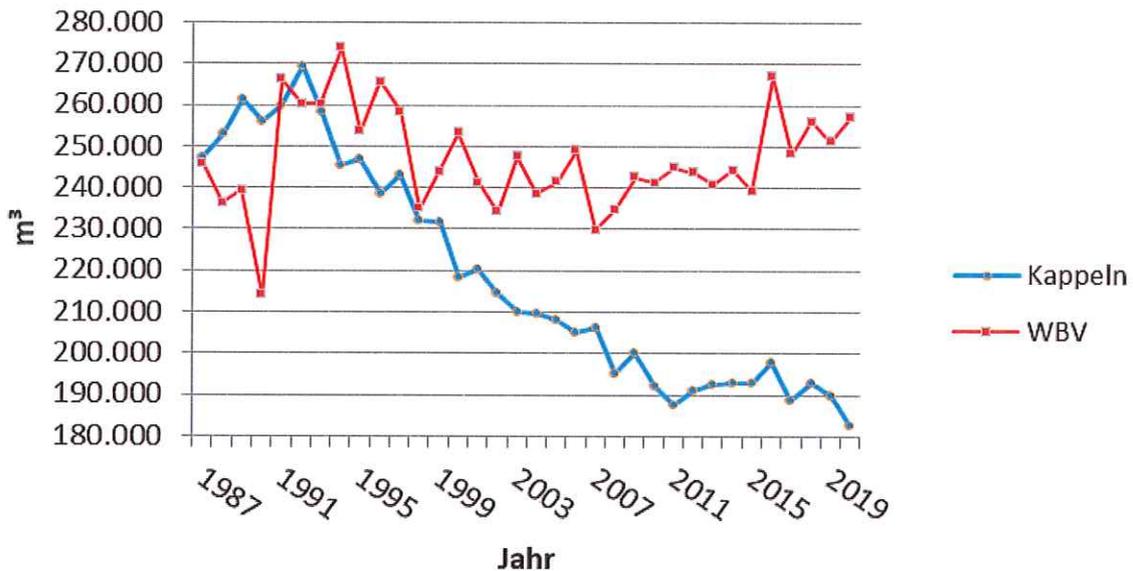
Darstellung des Kostendeckungsgrades Hafenebetrieb:



## Wasserwerk

Die Gesamtwasserabgabemenge lag im Jahr 2020 mit 446.625 m<sup>3</sup> um 5.775 m<sup>3</sup> höher als im Vorjahr. Die abgegebene Wassermenge im Versorgungsbereich des Wasserwerkes Kappeln sank um 105 m<sup>3</sup> auf 189.441 m<sup>3</sup>. An den Wasserbeschaffungsverband Mehlby-Faulück wurden mit 257.184 m<sup>3</sup> 5.880 m<sup>3</sup> mehr Wasser abgegeben und abgerechnet. Für 2020 wurde ein rechnerischer Wasserverlust von 3.012 m<sup>3</sup> oder 1,6 % errechnet. Dieser sehr niedrige Verlust ist ein direkter Indikator für die Dichtigkeit des Leitungsnetzes.

### Entwicklung der abgerechneten Wasserabgabe



Der Wasserlieferpreis betrug im Jahr 2020 wie auch im Vorjahr 1,14 € je m<sup>3</sup>.

Alle durchgeführten Trinkwasseruntersuchungen lagen innerhalb der vorgegebenen Werte der Trinkwasserverordnung.

Die Betriebserträge des Wasserwerkes sanken von 492.300,30 € im Jahr 2019 auf 473.232,3 € im Jahr 2020. Das Wasserwerk schließt mit einem positiven Betriebsergebnis von 54.413,31 € (Vorjahr= 46.974,64 €) ab. Dieser angemessene Überschuss wurde maßgeblich durch die Kalkulation des Wasserlieferpreises gemäß Vertrag an den WBV verursacht. Diese Verrechnung ist im Vertrag zwischen dem Eigenbetrieb und dem WBV vorgesehen, da der Wasserlieferpreis an den WBV nur kostendeckend inkl. einer angemessenen Eigenkapitalverzinsung kalkuliert werden darf. Hierdurch können zyklische Schwankungen bei der Kalkulation entstehen, da die Basis der Berechnung nicht periodenstreng abgrenzt.

## **Investitionen:**

2020 wurden die folgenden Investitionen durchgeführt:

### Hafenbetrieb

- Gitterrostmatten	24.638,13 €
--------------------	-------------

### Wasserwerk

- Software Alarmierung	3.753,00 €
- Hausanschlüsse	934,93 €
- Luftentfeuchter	1.309,80 €

Folgende Baumaßnahmen sind für die nächsten Jahre vorgesehen:

- Erneuerung von Wasserhausanschlüssen
- Wasserhausanschlüsse für Neubauten
- Neubau Hauptversorgungsbrunnen IX
- Sanierung der Kaianlage im Südhafen / Fischereihafen

## **Zukünftige Entwicklung / Risiken:**

Im Hafenbetrieb ist innerhalb der nächsten Jahre mit einer notwendigen Komplettsanierung der Kaianlage im Südhafen zu rechnen. Diese wird nach Begutachtung durch ein Ing. Büro in einer Größenordnung von bis zu 1,5 Mio. € liegen.

Der bauliche Zustand des Fischereihafens wurde durch ein Ing. Unternehmen begutachtet. Es ist ein sanierungsfähiges Schadensbild festgestellt worden. Die Kosten der notwendigen Sanierung werden sich auf ca. 600.000,- Euro belaufen. Im Hinblick auf die aktuelle Situation der Fischerei muss hier die Auswirkung der Fangmengenbegrenzung auf den Bestand der Fischereiflotte und das Anlandeverhalten beobachtet werden.

Im Wasserwerk befinden sich alle Anlagen auf einem modernen und leistungsfähigen Stand. Für die Wasserabgabe muss auch in den nächsten Jahren mit stagnierenden Zahlen gerechnet werden.

## Personalaufwendungen 2020

	Personalaufwendungen €	Anzahl der Beschäftigten
<b>Hafenbetrieb:</b>		
Entgelt	60.732,75	1,5
		Teilkraft: Nov.. - März 8,75/38,5 Std. Apr. - Okt.. 17,5/38,5 Std.
soziale Abgaben	12.533,39	
Altersversorgung und Unterstützung	3.843,19	
Seeberufsgenossenschaft	<u>349,06</u>	
<b>Summe Hafenbetrieb</b>	<b>77.458,39</b>	
<b>Wasserwerk:</b>		
Entgelt	48.283,93	1,5
		Teilkraft: 3/38,5 Std.
soziale Abgaben	9.822,69	
Altersversorgung und	3.280,60	
Berufsgenossenschaft	<u>-367,80</u>	
<b>Summe Wasserwerk</b>	<b>61.019,42</b>	
<b>Gesamtaufwendungen</b>	<b>138.477,81</b>	

Kappeln, 25.10.2021

(Trauzettel)  
Stellv. Bürgermeister und Werkleiter

## Entwicklung des Eigenkapitals und der Rückstellungen 2020

### Eigenkapital

Stammkapital 01.01.2020	1.022.583,76 €
Allgemeine Rücklage 01.01.2020	535.915,14 €
Jahresgewinn 2019	15.077,63 €
Eigenkapital insgesamt 01.01.2020	<u>1.573.576,53 €</u>
Ausgleich des Jahresverlustes 2019 durch Haushaltsmittel der Stadt Kappeln	0,00 €
Jahresverlust 2020	-19.124,65 €
Eigenkapital insgesamt 31.12.2020	<u><b>1.554.451,88 €</b></u>

### Rückstellungen

Rückstellungen insgesamt 01.01.2020	6.600,00 €
davon:	
Jahresabschlusskosten	6.000,00 €
Steuererklärungen	600,00 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	0,00 €

### Entnahmen

Jahresabschlusskosten und Steuererklärung	-5.954,11 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	0,00 €
Auflösung Rückstellung	-486,93 €

### Zuführungen

Jahresabschlusskosten	6.000,00 €
Steuererklärungen	1.641,04 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	<u>0,00 €</u>

Rückstellungen insgesamt 31.12.2020 **7.800,00 €**

Betriebserträge	2020			2019		
	Erlöse €	Anzahl Menge	Tarif €	Erlöse €	Anzahl Menge	Tarif €
<b>Hafenbetrieb</b>						
<u>Hafengebühren</u>	12.390,17			14.115,72		
Frachtschiffe mit Ladung / je BRZ		0,00	0,15		0,00	0,15
ohne Ladung / je BRZ			0,10			0,10
Fahrgastschiffe je Person zul. Personenzahl		35,00	0,10 mind. 25,00		35,00	0,10 mind. 25,00
Fischereifahrzeuge bis 10 m / Tag			1,50			1,50
bis 16 m / Tag			2,50			2,50
bis 20 m / Tag			3,50			3,50
über 20 m / Tag			4,50			4,50
Jahrespauschale (30-facher Tagesatz)		17 St.			17 St.	
<u>Schiffsliegegebühren</u>	1.606,60			1.095,85		
pro Tag / BRT / BRZ			0,03			0,03
<u>Kaigebühren</u>	345,65			1.671,60		
Fahrgäste je Person		122	0,13		909	0,13
Güter je 1.000 kg		0,00	0,13		0,00	0,13
Fische je 50 kg		6.600,00	0,05		27.540,00	0,05
Fischmehlrohware je 50 kg			0,03			0,03
<u>Lagergebühren</u>	0,00			0,00		
Güter mit Schiff / Tag + qm			0,10			0,10
sonstige Güter / Tag + qm			0,13			0,13
nach 20 Tagen das 2-fache						
nach 30 Tagen das 5-fache						
<u>Sportbootgebühren</u>	64.117,64			67.569,68		
<u>Erstattete Müllgebühren</u>	954,50			1.909,90		
<u>Wasser- und Stromlieferungen</u>	28.660,15			32.276,81		
<u>Sonstige Umsatzerlöse</u>	5.815,43			1.361,52		
<b>Umsatzerlöse Hafenbetrieb</b>	<b>113.890,14</b>			<b>120.001,08</b>		

Umsatzerlöse	2020			2019				
	Erlöse	€	Anzahl Menge	Tarif €	Erlöse	€	Anzahl Menge	Tarif €
<b>Wasserwerk</b>								
<u>Wassergeld</u>	281.563,82				305.509,29			
je cbm			184.727	1,14			188.504 m³	1,14
davon Hafenbetrieb			1.328				1.697 m³	
<u>Grundgebühr</u>								
Wassersähler bis: Qn 2,5			1.173 St.	5,00			1.171 St.	5,00
Qn 6,0			46 St.	10,00			46 St.	10,00
Qn 10,0			13 St.	15,00			11 St.	15,00
Qn 15,0			2 St.	25,00			2 St.	25,00
Qn 40,0				50,00				50,00
<u>Wassergeld vom WBV</u>	138.622,18				137.714,58			
je cbm			257.184	0,539			251.304 m³	0,548
Mieten								
<u>Bauwasser</u>	31,68				182,40			
<u>Reparatur, Wartung, weiterberechnete Leistungen</u>	29.462,85				26.303,30			
<u>Sonstige Umsatzerlöse</u>	216,96				833,28			
<u>Auflösung der passiven Ertragszuschüsse</u>	13.579,88				14.065,71			
<b>Umsatzerlöse Wasserwerk</b>	<b>463.477,37</b>				<b>484.608,56</b>			
<b>Umsatzerlöse, insgesamt</b>	<b>577.367,51</b>				<b>604.609,64</b>			

Jahresabschluss

für das Wirtschaftsjahr  
vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2020

des Eigenbetriebes

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln  
Kappeln

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2020

Bilanz

A K T I V A	31.12.2020 EUR	31.12.2019 EUR	P A S S I V A	31.12.2020 EUR	31.12.2019 EUR
<b>A. Anlagevermögen</b>			<b>A. Eigenkapital</b>		
I. Immaterielle Vermögensgegenstände entgeltlich erworbene EDV-Programme	13.362,00	13.878,00	I. Stammkapital	1.022.583,76	1.022.583,76
II. Sachanlagen			II. Rücklagen		
1. Grundstücke mit Betriebs- und anderen Bauten	215.295,00	227.429,00	allgemeine Rücklage	535.915,14	535.915,14
2. Grundstücke ohne Bauten	108.824,00	108.824,00	III. Gewinn/Verlust		
3. Kaianlagen und Bollwerke	659.392,00	678.361,00	Gewinn des Vorjahres	+ 15.077,63	- 40.140,90
4. Wassergewinnungsanlagen	541.849,00	567.175,00	Ausgleich durch die Stadt Kappeln	0,00	40.140,90
5. Verteilungsanlagen	432.819,00	480.246,00		15.077,63	0,00
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung	73.563,00	30.024,00	Jahresverlust / Jahresgewinn	- 19.124,65	+ 15.077,63
7. Anlagen im Bau	1.651,38	26.191,67		-4.047,02	
	<u>2.033.393,38</u>	<u>2.118.250,67</u>		1.554.451,88	1.573.576,53
	2.046.755,38	2.132.128,67	<b>B. Sonderposten mit Rücklageanteil</b>	191.229,84	209.977,60
<b>B. Umlaufvermögen</b>			<b>C. Empfangene Ertragszuschüsse</b>	136.297,29	146.352,00
I. Vorräte			<b>D. Rückstellungen</b>		
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	26.194,58	24.520,48	sonstige Rückstellungen	7.800,00	7.430,00
II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände			<b>E. Verbindlichkeiten</b>		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	42.244,26	49.764,18	1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	205.806,63	220.358,03
2. sonstige Vermögensgegenstände	6.460,97	18.569,64	2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	64.460,44	64.386,86
	<u>48.705,23</u>	<u>68.333,82</u>	3. Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Kappeln	4.719,12	221,44
III. Guthaben bei Kreditinstituten	70.529,75	23.453,43	4. sonstige Verbindlichkeiten	27.419,74	26.133,94
	<u>145.429,56</u>	<u>116.307,73</u>	- davon im Rahmen der sozialen Sicherheit		
			EUR 338,66 (Vorjahr: EUR 0,00) -		
				<u>302.405,93</u>	<u>311.100,27</u>
	<u>2.192.184,94</u>	<u>2.248.436,40</u>		2.192.184,94	2.248.436,40

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2020

Gewinn- und Verlustrechnung

	2020 EUR		Vorjahr EUR
1. Umsatzerlöse	615.819,01		646.055,43
2. aktivierte Eigenleistungen	433,53		2.289,38
3. sonstige betriebliche Erträge	19.234,69		20.705,36
- davon Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil EUR 18.747,76 (Vorjahr: EUR 20.428,76) -			
4. Materialaufwand			
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	75.703,66		54.342,94
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	<u>56.114,92</u>	- 131.818,58	<u>93.500,31</u>
5. Personalaufwand			
a) Löhne und Gehälter	109.016,68		108.751,78
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Unterstützung	<u>29.461,13</u>	- 138.477,81	<u>30.745,74</u>
6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegen- stände des Anlagevermögens und Sachanlagen	-	117.960,15	-
7. sonstige betriebliche Aufwendungen	-	256.124,34	-
8. Zinsaufwendungen	-	<u>9.218,15</u>	-
9. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	-	<u>18.111,80</u>	<u>16.090,48</u>
10. sonstige Steuern	-	<u>1.012,85</u>	-
11. Jahresverlust / Jahresgewinn	-	<u><u>19.124,65</u></u>	<u><u>15.077,63</u></u>

## Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr  
vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2020

### Anhang

#### I. Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Der Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2020 wurde nach den Vorschriften der Eigenbetriebsverordnung vom 5. Dezember 2017 in Verbindung mit den Vorschriften des Handelsgesetzbuches in der Fassung vom 22. Dezember 2020 aufgestellt.

Hinsichtlich der Gliederung von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sind die Gliederungsvorschriften laut Eigenbetriebsverordnung vom 5. Dezember 2017 angewendet worden.

Die auf den vorhergehenden Jahresabschluss angewendeten Ansatzmethoden und Bewertungsmethoden wurden beibehalten.

Die entgeltlich erworbenen immateriellen Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und die Sachanlagen wurden - soweit abnutzbar - grundsätzlich mit den Anschaffungs- oder Herstellungskosten, vermindert um planmäßige Abschreibungen, angesetzt. Die Abschreibungen wurden nach der linearen Methode vorgenommen. Die Nutzungsdauern der entgeltlich erworbenen immateriellen Vermögensgegenstände betragen 5 Jahre. Die Nutzungsdauern der Sachanlagen betragen nach Gruppen wie folgt:

	<u>Nutzungsdauern</u>
• Grundstücke mit Betriebs- und anderen Bauten	50 Jahre
• Kaianlagen und Bollwerke	20-50 Jahre
• Wassergewinnungsanlagen	20-50 Jahre
• Verteilungsanlagen	15-25 Jahre
• Betriebs- und Geschäftsausstattung	5-15 Jahre

Nichtabnutzbare Vermögensgegenstände des Anlagevermögens (Grund und Boden) wurden mit den Anschaffungskosten angesetzt.

Die Vorräte wurden mit den Anschaffungskosten unter Beachtung des Niederstwertprinzips angesetzt.

Alle anderen Vermögensgegenstände des Umlaufvermögens wurden mit den Anschaffungskosten angesetzt.

Sonderposten mit Rücklageanteil wurden in Ausübung des Wahlrechts nach § 281 HGB a.F. für Sonderabschreibungen nach § 3 Zonenrandförderungsgesetz sowie für eine außerplanmäßige Abschreibung gemäß Abschnitt 35 Absatz 2 der Einkommensteuerrichtlinien gebildet. Von dem Beibehaltungswahlrecht des Artikel 67 Abs. 3 EGHGB wurde Gebrauch gemacht.

Die Rückstellungen wurden in Höhe des nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung notwendigen Erfüllungsbetrages gebildet.

Die Verbindlichkeiten wurden zu ihrem Erfüllungsbetrag angesetzt.

## II. Erläuterungen zur Bilanz

### 1. Anlagevermögen

Die Abschreibungen des Wirtschaftsjahres 2020 und ihre Aufgliederung ergeben sich aus dem als Anlage beigefügten Anlagennachweis, der nach den Formblättern 2 und 3 zur Eigenbetriebsverordnung (Anlagen 2 und 3 zu § 22 Abs. 2 EigVO) aufgemacht ist.

### 2. Eigenkapital

Das noch auf Deutsche Mark lautende Stammkapital des Eigenbetriebes beträgt DEM 2.000.000,00 (EUR 1.022.583,76).

### 3. Verbindlichkeiten

Zur besseren Darstellung wurden die in der Bilanz zu vermerkenden Angaben zu den Restlaufzeiten der Verbindlichkeiten in den Anhang aufgenommen.

Von den Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten haben EUR 127.761,40 (Vorjahr: EUR 144.126,94) eine Restlaufzeit von mehr als fünf Jahren, EUR 190.922,59 mehr als ein Jahr (Vorjahr: EUR 205.806,63) und EUR 14.884,04 (Vorjahr: EUR 14.551,40) eine Restlaufzeit bis zu einem Jahr.

Sämtliche anderen Verbindlichkeiten haben wie - im Vorjahr - Restlaufzeiten bis zu einem Jahr.

Die Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Kappeln in Höhe von EUR 4.719,12 (Vorjahr: EUR 221,44) betreffen in vollem Umfang sonstige Verbindlichkeiten.

## III. Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung

Der Jahresverlust ist durch Erträge aus der Auflösung des Sonderpostens mit Rücklageanteil in Höhe von EUR 18.747,76 (Vorjahr: EUR 20.428,76) beeinflusst. Da Steuern vom Einkommen und vom Ertrag nicht anfallen, ergibt sich daraus eine Verbesserung des Jahresergebnisses in Höhe von EUR 18.747,76.

## IV. Sonstige Angaben

Der Eigenbetrieb beschäftigte in 2020 einen kaufmännischen Angestellten, einen gewerblichen Angestellten und zwei Teilzeitbeschäftigte.

Werkleiter ist Herr Bürgermeister Heiko Traulsen, Kappeln.

Die Aufgaben des Werkausschusses für den Eigenbetrieb werden ab 2010 durch den Hauptausschuss der Stadt Kappeln wahrgenommen.

Der Hauptausschuss der Stadt Kappeln setzt sich wie folgt zusammen:

Thomas Grohmann, CDU, Ausschussvorsitz  
Andreas Scheller, CDU, Ausschussmitglied  
Horst Trauzettel, CDU, Ausschussmitglied  
Lars Braack, SPD, stellv. Ausschussvorsitz  
Harald Schacht, SPD, Ausschussmitglied  
Helmut Schulz, SPD, Ausschussmitglied  
Norbert Dick, B90 / Die Grünen, Ausschussmitglied  
Astrid Beyer, B90 / Die Grünen, Ausschussmitglied  
Klaus Westhölter, LWG, Ausschussmitglied  
Michael Arendt, LWG, Ausschussmitglied  
Christian Andresen, SSW, Ausschussmitglied  
Heiko Traulsen, Bürgermeister und Ausschussmitglied ohne Stimmrecht

Kappeln, den 6. September 2021

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln

- Bürgermeister / Werkleiter -